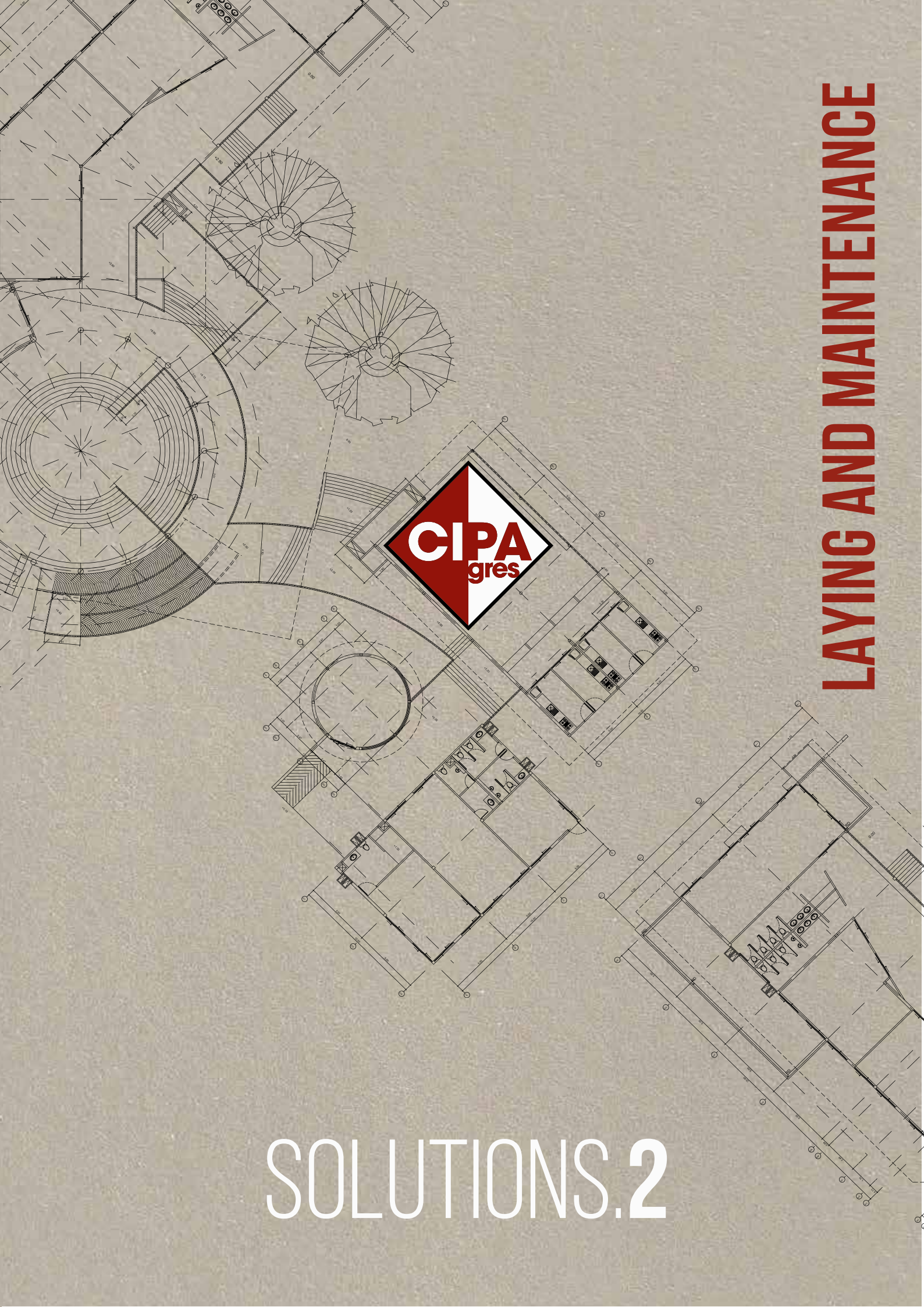




**LAYING AND MAINTENANCE**

**SOLUTIONS.2**



## **I PLUS DEL GRES PORCELLANATO TECNICO CIPA GRES**

- ... è resistente al fuoco
- ... è antiacido
- ... è antisdrucchiolo
- ... è igienico
- ... è resistente al gelo
- ... è resistente al sale
- ... è pratico
- ... è resistente
- ... è durevole nel tempo
- ... è inodore
- ... è tecnologicamente innovativo
- ... è resistente alle macchie
- ... è disponibile in una grande varietà di colori, formati, spessori e finiture di superficie
- ... è praticamente studiato per rispondere alle diverse esigenze del progetto

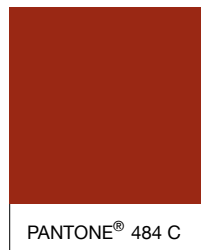
# CHI SIAMO

ABOUT US | QUI SOMMES- NOUS | QUIÉNES SOMOS | ÜBER UNS

[ IT ] - L'attività di Ceramiche CIPA GRES S.p.A. inizia nel 1967 producendo supporti per piastrelle, fino ad arrivare alla produzione di gres porcellanato tecnico antiacido. Contemporaneamente potenziando il comparto commerciale avvia un percorso di crescita costante permettendole di diventare oggi un punto di riferimento nel mercato italiano ed internazionale. La politica di sviluppo realizzata negli ultimi anni ha come preciso obiettivo la produzione di piastrelle in gres porcellanato tecnico antiacido di alta qualità tecnologica che rispetti i valori di tutela dell'ambiente in cui viviamo, destinate alla realizzazione d'ambienti residenziali, commerciali e industriali. Ogni fase del percorso produttivo è monitorata per ottenere elevati standard qualitativi del prodotto. Il processo produttivo del gres porcellanato a tutta massa CIPA GRES utilizza materie prime selezionate dai nostri laboratori e provenienti da cave di tutto il mondo. Attraverso la miscelazione in fase di pressatura di impasti con diversi tipi di minerali, si realizza un'ampia gamma di prodotti che riescono a coniugare elevatissime prestazioni tecniche. CIPA GRES è orgogliosa di portare in tutto il mondo materiali che esprimono al 100% Made in Italy : garanzia di autenticità. Nelle vaste gamme colori, superfici e nell'impiego delle più avanzate tecnologie e materie prime.



50°  
OLTRE 50 ANNI



[ EN ] - CIPA GRES S.p.A. activity began in 1967 producing tiles substrates, up to production of technical antacid porcelain stoneware tiles of today. The constant growth and commercial strengthening allowed the company to become today a reference point in the Italian and worldwide markets. The development policy implemented in recent years has as its specific objective the production of ceramic tiles designed to the building of residential, commercial and industrial environments. Each phase of the production process is monitored to obtain high quality standards of the product. The production process for through-bodied porcelain tiles CIPA GRES uses raw materials selected by our laboratories, obtained from quarries all over the world. Combining tile body mixes with different types of minerals during pressing provides a wide range of products that successfully deliver both excellent technical performance.

CIPA GRES is proud to bring the best materials **100% Made in Italy** all over the world. This is a guarantee of authenticity with its careful design in wide range of colours as well as in its use of most advanced technology and raw materials.

[ FR ] - L'activité de Ceramiche CIPA GRES S.p.A. a commencé en 1967 en produisant des supports pour les carreaux, jusqu'à la production de grès cérame. Au même moment, le renforcement du secteur commercial permet d'entamer une croissance constante qui lui permet de devenir aujourd'hui une référence sur le marché italien et international. La politique de développement mise en oeuvre durant ces dernières années a pour objectif spécifique la production de carreaux techniques en grès cérame anti-acides de haute qualité technologique destinés à la réalisation d'espaces résidentiels, commerciaux et industriels. Chaque étape du processus de production est contrôlée pour obtenir des standards de qualité élevés du produit. Le processus de production du grès cérame pleine masse CIPA GRES et qui ont recours à des matières premières sélectionnées par nos laboratoires internes et qui proviennent de carrières du monde entier. À travers le mélange en phase de pressage de pâtes contenant différents types de minéraux, une vaste gamme de produits est réalisée, produits qui tous conjuguent de très hautes performances techniques. CIPA GRES est orgueilleuse de porter dans le monde entier des matériaux qui expriment au mieux le **100% Made in Italy**: Garantie d'authenticité. Dans les vastes gammes de couleurs, surfaces et avec l'utilisation des technologies et des matières premières les plus avancées.

[ ES ] - La actividad del CIPA GRES S.p.A. Cerámica comenzó en 1967 la producción de sustratos para baldosas, hasta la producción de azulejos de porcelana. Al mismo tiempo, el fortalecimiento del sector comercial comienza un camino de crecimiento constante que le permite convertirse hoy en un punto de referencia en el mercado italiano e internacional. La política de desarrollo implementada en los últimos años tiene como objetivo específico la producción de gres porcelánico técnico resistente a los ácidos destinadas a realización de entornos residenciales, comerciales y industrial. Cada fase del proceso de producción se supervisa para obtener altos estándares de calidad del producto. Es el material técnico por excelencia, utilizado incluso en superficies destinadas a un elevado tránsito, gracias a las características técnicas de elevadísimo nivel. CIPA GRES utiliza materias primas seleccionadas por nuestros laboratorios y procedentes de canteras de todo el mundo. A través de la mezcla en fase de prensado de pastas con diferentes tipos de minerales, se realiza una amplia gama de productos que consiguen unir las elevadísimas prestaciones técnicas. CIPA GRES CIPA GRES está orgullosa de llevar en todo el mundo materiales que expresan al **100% Made in Italy** : garantía de autenticidad. En la amplia gama de colores, superficies y en el uso de las más avanzadas tecnologías y materias primas.

[ DE ] - Die Tätigkeit von Ceramiche CIPA GRES S.p.A. begann im Jahr 1967 mit der Herstellung von Untergründen für Fliesen bis hin zur Herstellung von doppelverglasten Feinsteinzeug. Gleichzeitig beginnt die Stärkung des kommerziellen Sektors einen Weg von konstantem Wachstum, so dass es heute ein Bezugspunkt auf dem italienischen und internationalen Markt wird. Die Entwicklungspolitik, die in den letzten Jahren umgesetzt wurde, hat die Herstellung von Feinsteinzeug Gegensäurebeständig zum Ziel Realisierung von Wohn- und Geschäftsumgebungen, Möbellösungen von hoher technologischer Qualität, Image und italienischem Design, auch durch eine Unternehmensführung, die die Werte der Ethik in persönlichen Beziehungen und Umweltschutz respektiert in dem wir leben. Jede Phase des Produktionsprozesses wird überwacht, um hohe Qualitätsstandards des Produkts zu erreichen. Der Produktionsprozess für durchgefärbtes Feinsteinzeug CIPA GRES, unter Verwendung von Rohstoffen, die von unseren Labors ausgewählt werden und von Steinbrüchen aus aller Welt stammen. Durch die Mischung der Massen mit verschiedenen Mineralien in der Pressphase entsteht ein umfangreiches Produktsortiment, das extrem hohe technische Leistungen. CIPA GRES ist stolz darauf, Materialien in die ganze Welt zu bringen, die **100% Made in Italy** ausdrücken: Garantie für Authentizität. In den breiten Farb- und Oberflächenbereichen sowie im Einsatz modernster Technologien und Rohstoffe.



**100% MADE IN ITALY**



# CONSIGLI DI POSA E MANUTENZIONE

ADVICE FOR LAYING AND MAINTENANCE | CONSEILS POUR LA POSE ET L'ENTRETIEN  
CONSEJOS DE COLOCACIÓN Y MANTENIMIENTO | VERLEGUNGS-UND PFLEGEHINWEISE

## SI CONSIGLIA DI USARE POSATORI QUALIFICATI

IT IS RECOMMENDED TO USE QUALIFIED INSTALLERS | IL EST RECOMMANDÉ D'UTILISER DES INSTALLATEURS QUALIFIÉS  
SE RECOMIENDA UTILIZAR INSTALADORES CUALIFICADOS | ES WIRD EMPFOHLEN, QUALIFIZIERTE VERLEGER ZU VERWENDEN

## [ IT ] - ISTRUZIONE PER LA PROGETTAZIONE, L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE SECONDO LA NORMA UNI 11493

La norma definisce la qualità e le prestazioni di una piastrellatura ceramica, fornisce regole ed istruzioni da osservare nella scelta dei materiali, nella progettazione, nell'installazione nell'impiego e manutenzione, e specifica soluzioni conformi tipiche, tali da assicurare il raggiungimento ed il mantenimento nel Tempo dei livelli richiesti di qualità e prestazioni. La presente Norma si applica alle piastrellature ceramiche a pavimento e a parete, interne ed esterne, installate principalmente con adesivi, ma anche con malta cementizia o altri sistemi.

### POSA IN OPERA

Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di materiale sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria. Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, rispetto dei tempi di essiccazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc...)

#### Posa con adesivi

La posa deve essere effettuata da personale qualificato con l'ausilio di attrezzi adeguati. La superficie su cui si effettua la posa (massetto) deve essere perfettamente piana. Valore massimo consigliato non superiore a 3mm. Per un dislivello determinato sotto un regolo di 2m. La superficie su cui si effettua la posa deve essere ben stagionata, priva di polvere e di fessurazioni visibili. Durante l'operazione di posa è vivamente consigliato l'utilizzo di un'adeguata illuminazione. La scelta dell'adesivo è condizionata dalla tipologia delle piastrelle (gruppo di appartenenza e formato), dal tipo di superficie da rivestire e dalla sua destinazione d'uso. E' opportuno verificare la posa del materiale prima che il collante sia secco, per facilitare eventuali correzioni.

#### Posa con malta fresca

La posa a malta cementizia fresca o "strato spesso" è sconsigliata per formati aventi lato > 30 cm e con supporti non assorbenti.

#### Realizzazione dei giunti

I giunti sono elementi molto importanti per il mantenimento di una buona superficie piastrellata e si consiglia di avvalersi della collaborazione e/o consulenza di un posatore professionista. Si declina ogni responsabilità per la posa senza fuga; si considera posa a "giunto minimo" quella con fuga a 2 mm.

#### I giunti devono essere posizionati:

- Su raccordi strutturali (giunti strutturali);
- tra suolo e parete (giunti perimetrali);
- tra una piastrella e l'altra (giunti di posa o fuga);
- tra piastrelle ed altri materiali (es. accostamento ceramica/linoleum/legno).

#### Stuccatura superficie posata

Prima di realizzare le fughe è consigliabile attendere fino a completa asciugatura del collante e assicurarsi che i giunti di posa siano vuoti e liberi da ogni traccia di collante e/o polveri. Stuccare piccole superfici per volta (4-5 mq). Questo è da tenere in particolare considerazione per prodotti strutturati, antiscivolo e levigati. Eliminare l'eccesso di fugante dalla superficie con movimenti diagonali quando il prodotto è ancora umido e togliere tutti i residui, in particolar modo per le superfici da esterno. Pulire accuratamente con una spugna bagnata in acqua limpida e pulita e ripassare con straccio umido su tutta la superficie fughe comprese. Per fughe in netto contrasto cromatico con le piastrelle posate è consigliabile testare il fugante su un'area circoscritta e nascosta. Per gli stucchi epossidici si raccomanda la pulizia con spugna e abbondante acqua. La velocità di reazione e indurimento di questi prodotti rende impossibile la rimozione dei residui successivamente all'indurimento. Il giorno dopo la stuccatura effettuare una pulizia completa con detergente alcalino. Si consiglia di consultare i produttori di materiale fugante per verificare la scelta corretta della fuga rispetto al tipo di piastrella.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE DOPO LA POSA

Un cantiere si può considerare completamente finito quando è sgombrato da qualunque utensile/materiale derivante dalle lavorazioni. Per ridurre i rischi di danneggiamento della superficie piastrellata, è necessario proteggerla ed evitare il più possibile la presenza di materiali abrasivi (polveri o residui da lavorazioni successive).

#### Pulizia iniziale

Il lavaggio dopo la posa è un una fase di fondamentale importanza per tutti gli interventi successivi e per una corretta manutenzione. Un accurato lavaggio iniziale permette ai pavimenti di restare belli e protetti a lungo e si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento. Si raccomanda di effettuare la pulizia iniziale dopo 4-5 giorni e non più tardi di 10, dalla posa e stuccatura della superficie. La superficie fugata e pulita può presentare un film di residui cementizi che non sono asportabili con sola acqua per cui si rende necessario l'utilizzo di un prodotto a base acida, opportunamente diluito (diluizione da 1:10 a 1:4 in acqua fredda), in base a quanto dichiarato dal produttore. La prima operazione da eseguire è quella di bagnare la superficie piastrellata ed in particolare le fughe (di norma non resistenti agli acidi). Spargere la soluzione acida preparata e lasciare agire per un breve tempo (2 min.). Non lasciare asciugare il prodotto applicato. Procedere alla rimozione della soluzione aiutandosi con una macchina mono spazzola (disco non abrasivo), aspira liquidi, altri mezzi e/o manualmente e alla fine risciacquare abbondantemente. E' importante sottolineare che la pulizia eseguita con macchine (particolarmente consigliata per prodotti strutturati e per grandi superfici), va sempre completata manualmente nei punti difficilmente raggiungibili, soprattutto negli angoli, lungo le pareti dei locali e in ogni zona in cui la mono spazzola non può operare. E' sempre consigliabile testare la resistenza del prodotto agli acidi su un pezzo non posato o su una piccola porzione nascosta della superficie piastrellata; in particolare per prodotti lappati o levigati.

**L'uso di prodotti di pulizia contenenti acido fluoridrico (HF) e suoi derivati sono da evitare.**

#### Pulizia ordinaria

Gli interventi di pulizia ordinaria delle superfici hanno lo scopo di rimuovere lo sporco, cancellare i segni e ripristinare l'aspetto originale. Le piastrelle in gres porcellanato smaltato non necessitano di trattamenti di protezione e una corretta e sistematica pulizia è sufficiente a mantenere inalterata la superficie. Un'accurata pulizia deve essere fatta con un normale lavaggio con acqua calda, straccio / spugna morbida ed eventualmente con l'utilizzo di detergenti neutri. Per locali con grandi superfici possono essere utilizzate macchine industriali lavasciuga con completamento manuale dove necessario.

#### Raccomandazioni:

- Evitare di strofinare le superfici con strumenti abrasivi, come pagliette in metallo o spazzole dure, che potrebbero lasciare graffi e segni indelebili;
  - Rimuovere eventuali residui grassi o oleosi con detergenti contenenti solventi organici o con detergenti alcalini (pH>9) e fare seguire un accurato risciacquo;
  - Evitare l'utilizzo di saponi in quanto tendono a lasciare uno strato viscido, in particolare se utilizzati in abbinamento ad acque dure;
  - Non utilizzare prodotti contenenti cere o brillantanti;
  - Evitare l'uso di detergenti abrasivi su superfici lucide e/o levigate; possono essere utilizzati su materiali matt., previa verifica su una piccola porzione piastrellata.
- In generale l'uso di qualunque detergente non neutro, deve essere preliminarmente testato su una piastrella non posata o su una porzione nascosta della pavimentazione.

**Per informazioni tecniche, disponibilità del materiale e costi contattare CIPA GRES S.p.A. uffici commerciali.**



[ EN ] - INSTRUCTION FOR DESIGN, INSTALLATION AND MAINTENANCE ACCORDING TO UNI EN 11493

The standard defines the quality and performance of a ceramic tiling, provides rules and instructions to be observed in the choice of materials, in design, installation in use and maintenance, and specifies typical compliant solutions, such as to ensure the achievement and maintenance in the time of the required levels of quality and performance. This standard applies to indoor and outdoor ceramic floor and wall tiling, mainly installed with adhesives, but also with cement mortar or other systems.

LAYING

Before laying on any surface, make sure that the material is appropriate and sufficient in terms of quantity, shade and work-size to suit the laying needs. All regulations and precautions concerning the correct execution of the works must be followed (preparing the bed, grout or adhesive composition, respect for drying times, position of the expansion joints, beating, etc...)

Laying with adhesives

Laying must be done by qualified staff using appropriate equipment. The surface to be laid (screed) must be perfectly level. Maximum recommended value no more than 3mm for an uneven surface measured with a 2m ruler. The surface to be laid must be well seasoned, dust-free and with no visible cracks. During laying the use of appropriate lighting is strongly recommended. The choice of adhesive depends on the type of tile (type and size), the type of surface laid on and the type of foreseen use. Check that the tiles are laid correctly before the adhesive dries in order to facilitate any required corrections.

Laying with fresh mortar

Laying with fresh cement-based mortar or “thick layers” is not recommended for sizes more than 30 cm long and with non-absorbent supports.

Joints

Joints are very important elements for maintaining a good tiled surface, it is recommended to make use of the collaboration and/or advice of a professional layer. The company declines all responsibility for laying without joints; minimum joint laying has a gap of 2 mm.

The joints must be positioned:

- On structural joints;
- Between the floor and the wall (perimeter joints);
- Between one tile and another (laying joints);
- Between the tiles and other materials (e.g. combinations of ceramics/linoleum /wood).

Grouting laid surfaces

Before grouting wait for the adhesive to dry completely and make sure that the laying joints are empty and free of all traces of adhesive and/or dust. Grout small areas at a time (4-5 m2). This is particularly important for structured products, non-slip and polished surfaces. Remove excess grout from the tiles using diagonal movements when the product is still damp and remove all residues, particularly for external surfaces. Clean carefully using a sponge dampened in clean, limpid water and go over the whole surface, including the gaps, with a damp cloth. For grouting which has a strong colour contrast to the laid tiles, test the grout on a small, hidden area. When using epoxy grouts, clean with a sponge and plenty of water. The reaction and hardening times of these products make it impossible to remove any residues once they have hardened. The day after grouting, completely clean the surface with an alkaline detergent. Consult the grout manufacturers to verify the correct choice of grout for the type of tile.

CLEANING AND MAINTENANCE AFTER LAYING

Worksites are deemed to be completely finished once they have been cleared of all tools and materials used during the operations. To reduce the risk of damaging tiled surfaces, protect them and avoid the presence of abrasive materials (dust and residues from operations carried out after laying) as far as possible.

Initial cleaning

Washing after laying is of fundamental importance to all operations carried out afterwards and to assure correct maintenance. Careful initial cleaning keeps floors beautiful and protected longer and is done once only before using the floor. Initial cleaning should be carried out 4-5 days after laying, and in any case no longer than 10 days after laying and grouting. The grouted and cleaned surface may have a concrete film which cannot be removed using water alone, and therefore an acid-based product, suitably diluted (from 1:10 to 1:4 in cold water) should be used, following the manufacturer's instructions. The first operation is to wet the tiled surface and particularly the gaps (grout is not usually acid-resistant). Spread the prepared acid solution and leave for a short time (2 minutes). Do not allow the applied product to dry. Remove the solution using a brushing machine (with a non-abrasive disk), wet vac or other means and/or manually, then rinse well. It should be remindeds that machine cleaning (which is particularly recommended for textured products and large surfaces) must always be completed by hand in tight corners, along walls and any spaces that the brushing machine cannot easily reach. It is always advisable to test the resistance of the product to acids on an unlaid tile or a small hidden surface; particularly for lapped or polished products.

Avoid to use cleaning products containing hydrofluoric acid (HF) or its derivates.

Ordinary cleaning

Ordinary cleaning removes dirt and marks and restores the surface to its original appearance. Porcelain stoneware tiles do not require protective treatment, and a thorough, systematic clean is sufficient to maintain the surface. Careful cleaning must be done by washing normally using hot water, a cloth or soft sponge and, if required, neutral detergents. For large areas, industrial washing machines can be used, with completion by hand where required.

Recommendations:

- Do not rub the surfaces using abrasive tools, such as metallic sponges or hard brushes, which could scratch them or leave indelible marks;
- Grease and oil residues can be removed using detergents using organic or alkaline solvents (pH>9) followed by careful rinsing;

- Avoid the use of soap as this tends to leave a slimy layer, particularly when used with hard water;
  - Do not use products containing wax or shining agents;
  - Avoid the use of abrasive detergents on shiny and/or polished surfaces;
- they may be used on matt materials, checking first on a small hidden tiled area. Generally speaking, when using any non-neutral detergent, check first on an unlaid tile or a small hidden portion of the floor.

For any further information about costs, please, kindly contact CIPA GRES S.p.A. customer service.



[ FR ] - INSTRUCTION POUR LA CONCEPTION, L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE SELON UNI EN 11493

La norme définit la qualité et la performance d'un carrelage céramique, fournit des règles et des instructions à observer dans le choix des matériaux, dans la conception, l'installation et la maintenance, et spécifie des solutions conformes typiques, telles que la réalisation et la maintenance dans le temps des niveaux requis de qualité et de performance. Cette norme s'applique aux revêtements de sol et muraux céramiques intérieurs et extérieurs, principalement installés avec des adhésifs, mais également avec du mortier de ciment ou d'autres systèmes.

POSE

Avant de commencer les opérations de pose d’une surface quelle qu’elle soit, il est recommandé de veiller à ce que le matériau soit adapté et de quantité suffisante, que le ton et le calibre correspondent aux besoins. Il faudra ensuite se conformer à toutes les normes et prendre toutes les précautions qui sont à la base d’une bonne exécution du travail (préparation de la sous-couche, composition du mortier ou des colles, temps de séchage, mise en place des joints de dilatation, etc...)

Pose avec des adhésifs

La pose doit être effectuée par un personnel qualifié qui se servira d'outils appropriés.La surface sur laquelle la pose est effectuée (chape) doit être parfaitement plane. Valeur maximum conseillée: max 3mm pour une dénivellation au-dessous d’une règle de 2m. La surface sur laquelle le matériau est posé doit être à parfaite maturation, sans poussière ni fissurations visibles. Au cours de la pose, un bon éclairage est vivement conseillé. L'adhésif sera choisi en fonction de la typologie des carreaux (catégorie et format), du type de surface à revêtir et du domaine d'application auquel les carreaux sont destinés. Il convient de vérifier la manière dont le matériau est posé avant que l'adhésif ne soit sec, afin de pouvoir effectuer plus facilement des corrections si besoin est.

Pose avec mortier frais

La pose avec du mortier à base de ciment frais ou par “couche épaisse” est déconseillée pour des formats ayant un côté >30 cm et avec des supports non absorbants.

Réalisation des joints

Les joints sont des éléments très importants pour qu’une surface carrelée se maintienne bien. C’est une phase pour laquelle il est conseillé de demander la collaboration et/ou les conseils d’un carreur professionnel. La responsabilité du fabricant ne pourra pas être mise en cause en cas de pose sans jointoiements. On appelle “pose à joint minimum” une pose avec un joint de 2 mm.

Les joints doivent être positionnés:

- Sur des raccords structurels (joints structurels);
- Entre sol et mur (joints périmétraux);
- Entre deux carreaux (joints de pose ou jointoiement);
- Entre des carreaux et d'autres matériaux (ex. juxtaposition céramique/lino/bois).

Jointoiement des surfaces posées

Avant de procéder au jointoiement, il est conseillé d'attendre que l'adhésif soit bien sec et de s'assurer que les joints de pose sont vides et libres de toute trace d'adhésif et/ou de poussières. Jointoyer le carrelage en procédant par petites surfaces (4-5 m²). Ce conseil doit surtout être suivi pour des produits structurés, antidérapants et polis. Éliminer le surplus de coulis de remplissage des joints de la surface en effectuant des mouvements en diagonale quand le produit est encore humide et enlever toutes les traces excédentaires, surtout pour les surfaces posées à l'extérieur. Nettoyer soigneusement avec une éponge imbibée d'eau claire et propre et repasser avec un chiffon humide sur toute la surface, joints compris. En présence de joints nettement contrastants avec la couleur des carreaux posés, il est conseillé de tester le coulis de remplissage des joints sur une petite surface dissimulée. Pour les joints époxy, il est recommandé de nettoyer à grande eau avec une éponge. La vitesse de réaction et de durcissement de ces produits empêche l'élimination des excédents après qu'ils ont durci. Le lendemain du jointoiement, effectuer un nettoyage complet avec un nettoyant alcalin. Il est conseillé de consulter les fabricants de coulis de remplissage des joints pour vérifier si le choix effectué est correct par rapport au type de carreau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN APRÈS LA POSE

Un chantier peut être considéré comme entièrement fini quand il est débarrassé de tous les outils et de tout le matériel ayant servi à sa réalisation. Pour réduire les risques d'endommager la surface carrelée, il est nécessaire de la protéger et d'éviter le plus possible la présence de matières abrasives (poussières ou résidus laissés par les travaux effectués successivement).

Nettoyage initial

Le lavage après la pose est une opération d'une extrême importance pour toutes les opérations qui s'ensuivront et pour pouvoir effectuer un entretien correct au quotidien. Bien nettoyer le carrelage au départ permet aux sols de garder longtemps leur beauté et d’être protégés à long terme. Généralement, ce nettoyage est effectué une seule fois avant d'utiliser le sol. Il est recommandé d'effectuer le nettoyage initial entre 4 et 5 jours (pas plus de 10) après la pose et le jointoiement. La surface jointoyée et nettoyée peut présenter un film d'excédents cimentaires qui ne peut pas être éliminé à l'eau. Il est donc nécessaire d'utiliser un produit à base acide, correctement dilué (dilution de 1:10 à 1:4 dans l'eau froide), en fonction des conseils d'utilisation donnés par le fabricant. La première opération à exécuter est de mouiller la surface carrelée et en particulier les joints (qui généralement ne résistent pas aux acides). Répandre la solution acide préparée et laisser agir environ 2 minutes. Ne pas laisser sécher le produit appliqué. Procéder à l'élimination de la solution avec une laveuse monobrosse (disque non abrasif), aspirateurs de liquides, autres appareils et/ ou à la main. Rincer à grande eau à la fin. Soulignons que le

nettoyage effectué avec des appareils (particulièrement conseillé pour des produits structurés et pour de grandes surfaces), doit toujours être parachevé par une intervention manuelle aux endroits difficiles à atteindre, c'est-à-dire dans les coins, le long des murs et partout où la monobrosse ne peut pas arriver. Il est toujours conseillé de vérifier la résistance du produit aux acides en les testant sur un carreau non posé ou sur un endroit peu en vue d'un carreau de la surface déjà posée, surtout pour les produits rodés ou polis.

**L'utilisation de nettoyeurs contenant de l'acide fluorhydrique (HF) et de ses dérivés doit être évitée.**

#### Entretien courant

Les opérations d'entretien courant des surfaces ont pour but d'éliminer la saleté, d'effacer les traces et de rendre au carrelage son aspect initial. Les carreaux en grès cérame émaillé n'ont pas besoin d'être traités pour être protégés. Un nettoyage correct et systématique suffit à préserver la beauté de leur surface. Un nettoyage soigné doit être fait par un lavage normal avec de l'eau chaude, une serpillière/éponge douce et éventuellement avec un nettoyeur neutre. Pour les locaux recouverts de grandes surfaces, une machine industrielle lavanteséchante peut être utilisée. Finir par un lavage à la main là où cela s'avère nécessaire.

#### Recommandations:

- éviter de frotter les surfaces avec des instruments abrasifs tels que les pailles de fer ou les brosses dures, qui pourraient laisser des rayures et des traces indélébiles;
- éliminer toute trace de graisse ou d'huile éventuellement présente au moyen de nettoyeurs contenant des solvants organiques, ou avec des nettoyeurs alcalins (pH>9) et terminer en rinçant soigneusement;
- éviter d'utiliser des savons car ils ont tendance à laisser un film visqueux, surtout s'ils sont utilisés avec des eaux dures;
- ne pas utiliser de produits contenant des cires ou des brillantants;
- éviter d'utiliser des nettoyeurs décapants sur des surfaces lustrées et/ou polies; ils peuvent être utilisés sur des matériaux mats, après les avoir testés sur un petit coin carrelé.

En général, l'utilisation de tout nettoyeur non neutre doit être testée au préalable sur un carreau non posé ou sur une portion peu en vue du sol.

**N'hésitez pas à contacter les services ventes de CIPA GRES S.p.A. pour tous renseignements supplémentaires.**

#### [ ES ] - INSTRUCCIÓN PARA DISEÑO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO SEGÚN UNI EN 11493

**El estándar define la calidad y el rendimiento de un mosaico de cerámica, proporciona reglas e instrucciones que deben observarse en la elección de los materiales, el diseño, la instalación en uso y el mantenimiento, y especifica las soluciones típicas que cumplen, como garantizar el logro y el mantenimiento en el tiempo de los niveles requeridos de calidad y rendimiento. Esta norma se aplica a baldosas y pavimentos de cerámica para interiores y exteriores, principalmente instalados con adhesivos, pero también con mortero de cemento u otros sistemas.**

#### COLOCACIÓN

Antes de iniciar las operaciones de colocación de cualquier superficie, se recomienda asegurarse de que la cantidad del lote de material sea suficiente y de que el tono y el calibre sean adecuados. Deberán seguirse luego todas las normas y precauciones para una correcta ejecución del trabajo (preparación de la base, composición del mortero o de los adhesivos, respeto de los tiempos de secado, posición de las juntas de dilatación, golpeado, etc...)

#### Colocación con adhesivos

La colocación ha de ser efectuada por personal cualificado con la ayuda de herramientas adecuadas. La superficie sobre la que se efectúe la colocación (placa) ha de ser totalmente plana. Valor máximo aconsejado no superior a 3 mm para un desnivel determinado bajo una regla de 2 m. La superficie sobre la que se efectúe la colocación deberá estar bien seca, sin polvo ni fisuraciones visibles. Es importante utilizar una iluminación adecuada durante la operación de colocación. La elección del adhesivo dependerá del tipo de baldosa (grupo de pertenencia y formato), del tipo de superficie a recubrir y del uso previsto. Conviene comprobar la colocación del material antes de que el adhesivo esté seco, con el fin de facilitar posibles correcciones.

#### Colocación con mortero fresco

La colocación con mortero de cemento fresco o “capa gruesa” está aconsejada para formatos con lado > 30 cm y con soportes no absorbentes.

#### Realización de las juntas

Las juntas son elementos muy importantes para el mantenimiento de una buena superficie embaldosada; se aconseja servirse de la colaboración y/o del asesoramiento de un solador profesional. Se declina toda responsabilidad por la colocación sin juntas; se considera colocación de “junta mínima” la efectuada con una junta de 2 mm.

#### Las juntas deberán estar posicionadas:

- **En uniones estructurales (juntas estructurales);**
- **Entre el suelo y la pared (juntas perimetrales);**
- **Entre una baldosa y otra (juntas de colocación o juntas);**
- **Entre baldosas y otros materiales (por ej. combinación de cerámica/linóleo/madera).**

#### Rejuntado de la superficie embaldosada

Antes de realizar las juntas, es aconsejable esperar a que el adhesivo esté completamente seco y asegurarse de que las juntas de colocación estén vacías y libres de todo rastro de adhesivo y/o polvo. Efectuar el rejuntado de pequeñas superficies cada vez (4-5 m2). Ello deberá tenerse en cuenta sobre todo para productos estructurados, antideslizantes y pulidos. Eliminar de la superficie el material de rejuntado en exceso efectuando movimientos diagonales cuando el producto todavía está húmedo y quitar todos los residuos, especialmente para las superficies de exterior. Limpiar cuidadosamente con una esponja mojada en agua limpia y repasar con un paño húmedo por toda la superficie, incluidas las juntas. Para juntas cuyo color contraste fuertemente con el de las baldosas colocadas, se aconseja probar el material de rejuntado en una zona limitada y escondida. Para los rellenos de juntas epoxi, se recomienda limpiar con una esponja y agua abundante. La velocidad de reacción y endurecimiento de estos productos impide poder quitar los residuos después del endurecimiento. Efectuar una limpieza completa con detergente alcalino al día siguiente de haber realizado el rejuntado. Se aconseja consultar a los fabricantes del material de rejuntado para comprobar si elección de la junta es correcta para el tipo de baldosa.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DESPUÉS DE LA COLOCACIÓN

Una obra puede considerarse completamente acabada cuando está libre de todas las herramientas y de todos los materiales derivados de los trabajos llevados a cabo. Para impedir que se dañe la superficie embaldosada, es necesario protegerla y evitar lo más posible la presencia de materiales abrasivos (polvo o residuos de trabajos sucesivos).

#### Limpieza inicial

La limpieza después de la colocación es una fase de fundamental importancia para todas las intervenciones sucesivas y para un correcto mantenimiento. Una cuidadosa limpieza inicial permitirá que los pavimentos permanezcan bonitos y protegidos durante largo tiempo; suele efectuarse una sola vez antes de la utilización del pavimento. Se recomienda efectuar la limpieza inicial después de 4-5 días, y no más tarde de 10, de la colocación y del rejuntado de la superficie. La superficie con las juntas y limpia puede presentar una película de residuo de cemento que no es posible quitar sólo con agua, siendo necesaria la utilización de un producto de base ácida, oportunamente diluido (dilución de 1:10 a 1:4 en agua fría), según lo declarado por el fabricante. La primera operación a efectuar es mojar la superficie embaldosada y en particular las juntas (normalmente no resistentes a los ácidos). Esparcir la solución ácida preparada y dejar actuar durante breve tiempo (2 min). No dejar secar el producto aplicado.Remover la solución con la ayuda de una máquina monocepillo (con disco no abrasivo), un aspirador de líquidos, otros medios y/o de forma manual y aclarar con agua abundante al final. Es importante subrayar que la limpieza efectuada con máquinas (especialmente aconsejada para productos estructurados y para grandes superficies) ha de completarse siempre de forma manual en aquellos puntos difíciles de alcanzar, sobre todo en los rincones, en las paredes de los locales y en todas aquellas zonas en las que la máquina monocepillo no puede operar. Es aconsejable siempre probar la resistencia del producto a los ácidos en una baldosa sin colocar o sobre una pequeña porción escondida de la superficie embaldosada, sobre todo para productos lapeados o pulidos.

**Evitar el uso de productos de limpieza que contengan ácido fluorhídrico (HF) y sus derivados.**

#### Limpieza ordinaria

Las operaciones de limpieza ordinaria de las superficies tienen la finalidad de eliminar la suciedad, borrar las señales y restablecer el aspecto original. Las baldosas de gres porcelánico esmaltado no necesitan tratamientos de protección; una correcta y sistemática limpieza es suficiente para mantener inalterada la superficie. Para una cuidadosa limpieza deberá efectuarse un fregado normal con agua caliente, paño/esponja suave y, si es necesario, con la utilización de detergentes neutros. En los locales con grandes superficies podrán utilizarse máquinas industriales fregadoras-secadoras, completando la limpieza de manera manual donde sea necesario.

#### Recomendaciones:

- No restregar las superficies con instrumentos abrasivos, como estropajos de metal o cepillos duros, que pudieran dejar arañazos y señales indelebles;
- Quitar los posibles residuos oleosos o de grasas con detergentes que contengan disolventes orgánicos o con detergentes alcalinos (pH>9) y efectuar un cuidadoso aclarado;
- Evitar la utilización de jabones, pues tienden a dejar una capa viscosa, sobre todo si se utilizan con aguas duras;
- No utilizar productos que contengan ceras o agentes de abrillantado;
- Evitar el uso de detergentes abrasivos sobre superficies brillantes y/o pulidas; pueden utilizarse sobre materiales mates, pero controlando previamente sobre una pequeña porción embaldosada. El uso de cualquier detergente no neutro deberá ser probado previamente sobre una baldosa sin colocar o sobre una porción escondida del pavimento.

**Si tienen unas dudas, por favor, contactar al oficina comercial de CIPA GRES S.p.A.**

#### [ DE ] - ANLEITUNG FÜR DESIGN, INSTALLATION UND WARTUNG GEMÄSS UNI EN 11493

**Die Norm definiert die Qualität und Leistung einer Keramikfliese, enthält Regeln und Anweisungen, die bei der Auswahl der Materialien, beim Design, bei der Installation und bei der Wartung zu beachten sind, und spezifiziert typische konforme Lösungen, um Leistung und Wartung sicherzustellen in der Zeit der geforderten Qualität und Leistung. Diese Norm gilt für keramische Boden- und Wandfliesen im Innen- und Außenbereich, die hauptsächlich mit Klebstoffen, aber auch mit Zementmörtel oder anderen Systemen verlegt werden.**

#### BAUSEITIGE VERLEGUNG

Stellen Sie, bevor Sie mit der Verlegung der Fliesen beginnen, sicher, dass die Materialpartie im Hinblick auf Menge, Farbton und Größenklasse die Anforderungen erfüllt und ausreicht. Es müssen außerdem alle Normen und Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, die die Grundlage für eine korrekte Ausführung der Arbeiten darstellen (Vorbereitung des Untergrunds, Zusammensetzung des Mörtels oder der Kleber, Trocknungszeiten, Lage der Dehnungsfugen, Anklopfen usw....)

#### Verlegung mit Kleber

Die Verlegung muss durch qualifiziertes Personal mit geeigneten Werkzeugen durchgeführt werden. Die Fläche, auf der die Verlegung erfolgt (Estrich) muss perfekt eben sein. Empfohlener maximaler Wert der Abweichung nicht über 3 mm beim Anlegen eines 2m-langen Richtscheits. Die Fläche, auf der die Verlegung erfolgen soll, muss vollständig trocken und frei von Staub und sichtbaren Rissen sein. Während der Verlegung wird dringend empfohlen, eine ausreichende Beleuchtung zu gewährleisten. Die Wahl des Klebers hängt von der Art der Fliesen (Gruppe und Größe), von der Art der Oberfläche, auf der verlegt werden soll und vom Bestimmungszweck ab. Die Verlegung der Fliesen sollte überprüft werden, bevor der Kleber trocken ist, um Korrekturen zu ermöglichen.

#### Verlegung mit frischem Mörtel

Die Verlegung mit frischem Zementmörtel oder, Dickbettverlegung” wird für Formate empfohlen, deren Seitenmaße größer als 30 cm sind und die auf nicht absorbierenden Untergründen verlegt werden sollen.

#### Die Verlegung

Die Fugen sind für den Erhalt einer guten Fliesenoberfläche sehr wichtig und wir empfehlen, dafür die Arbeit bzw. Beratung eines Fachmanns in Anspruch zu nehmen. Wir übernehmen keine Haftung für eine fugenlose Verlegung, unter einer Verlegung mit sehr schmalen Fugen versteht man die Verlegung von 2 mm breiten Fugen.

#### Die Fugen müssen positioniert werden:

- **An strukturellen Anschlüssen (Strukturenfugen);**
- **Zwischen Boden und Wand (Randfugen);**
- **Zwischen einer Fliese und der anderen (Verlegefugen oder Fugen);**
- **Zwischen Fliesen und anderen Materialien (z.B. Kombination von Keramik/Linoleum/Holz).**

#### Verfugen verlegter Oberflächen

Bevor die Fugen ausgeführt werden, wird empfohlen, zu warten, bis der Kleber komplett trocken ist. Stellen Sie sicher, dass die Verlegefugen leer und frei von jeglichen Spuren von Klebstoff und/oder Staub sind. Verfugen Sie jeweils kleine Flächen (4 - 5 m²). Dies gilt vor allem für strukturierte, rutschfeste und polierte Fliesen. Entfernen Sie die überschüssige Fugenmasse mit diagonalen Bewegungen von der Oberfläche aus, wenn das Produkt noch feucht ist und entfernen Sie, vor allem in Außenbereichen, alle Rückstände. Gründlich mit einem Schwamm, der in reinem und klarem Wasser befeuchtet wurde, reinigen und mit einem feuchten Tuch über die gesamte Fläche einschließlich der Fugen nachwischen. Für Fugen, die im eindeutigen Farbkontrast zu den verlegten Fliesen stehen, sollten Sie die Fugenmasse an einer begrenzten, verdeckten Fläche vorher testen. Für Epoxyd-Fugenmörtel wird die Reinigung mit einem Schwamm und sauberem Wasser empfohlen. Die schnelle Reaktion und das schnelle Härten dieser Produkte macht die Beseitigung von Rückständen nach dem Aushärten unmöglich. Am Tag nach der Verlegung ist eine gründliche Reinigung mit alkalischen Reinigungsmitteln erforderlich. Für die jeweilige Wahl der Fuge für die jeweilige Fliese wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Fugenmittels.

#### REINIGUNG UND PFLEGE NACH DER VERLEGUNG

Eine Baustelle ist erst vollständig beendet, wenn sie frei von jedem Arbeitsmaterial ist. Um die Gefahr der Beschädigung der Fliesenoberfläche zu senken, ist es notwendig, sie zu schützen und so weit wie möglich die Anwesenheit von abrasiven Materialien (Pulver oder Rückstände der weiteren Verarbeitung) zu vermeiden.

#### Grundreinigung

Die Grundreinigung nach der Verlegung ist wichtig, um die spätere Reinigung und Pflege zu ermöglichen. Eine sorgfältige Grundreinigung sorgt dafür, dass die Böden lange schön und geschützt bleiben. Sie wird normalerweise nur einmal vor der Benutzung des Bodens ausgeführt. Es wird empfohlen, die Erstreinigung nach 4-5 Tagen, spätestens aber nach 10 Tagen ab dem Verlegen und Verfugen der Oberfläche durchzuführen. Die verfugte und gereinigte Oberfläche kann einen Zementschleier aufweisen, der aber leicht nur mit Wasser entfernt werden kann. Dafür ist ein Reinigungsmittel auf Säurebasis erforderlich, das je nach den Anweisungen des Herstellers entsprechend verdünnt (Verdünnung von 1:10 bis 1:4 mit kaltem Wasser). Zuerst muss die geflieste Fläche mit Wasser gespült werden, dies gilt vor allem für die Fugen (die normalerweise nicht säurebeständig sind). Verteilen Sie die vorbereitete säurehaltige Lösung auf der Oberfläche und lassen Sie diese kurz einwirken (2 Minuten). Lassen Sie das aufgebrachte Mittel nicht eintrocknen. Entfernen Sie dann die Lösung mit einer Einbürstemaschine (nichtscheuernde Scheibe), einem Flüssigkeitssauger oder einem anderen Gerät, und/oder spülen Sie mit reichlich klarem Wasser nach. Es muss darauf hingewiesen werden, dass die maschinelle Reinigung einer Oberfläche (die besonders für strukturierte und große Oberflächen empfohlen wird) an den schwierig zu erreichenden Stellen stets eine manuelle Nachreinigung erforderlich macht, vor allem in den Ecken, entlang der Wände und in allen Bereichen, die von der Einbürstemaschine nicht erreicht werden. Es ist immer ratsam, die Haltbarkeit des Produktes gegen Säuren auf einer noch nicht verlegten Fliese oder in einem versteckten Bereich der bereits verfliesten Oberfläche zu testen, dies gilt insbesondere für geläppte oder polierte Fliesen.

**Die Verwendung von Reinigungsmitteln mit Flusssäure (HF) und seinen Derivate ist zu vermeiden.**

#### Gewöhnliche Reinigung und Pflege

Die gewöhnliche Reinigung der Oberflächen dient der Entfernung von Schmutz, Spuren und Abdrücken. Sie hat das Ziel, das ursprüngliche Aussehen wieder herzustellen. Gasierte Feinsteinzeugfliesen benötigen keine Schutzbehandlung und die korrekte und systematische Reinigung ist ausreichend, um die Oberfläche dauerhaft schön zu halten. Eine gründliche Reinigung sollte mit warmem Wasser, einem Lappen oder weichen Schwamm und eventuell mit neutralen Reinigungsmitteln erfolgen. Für Räume mit großen Flächen können industrielle Reinigungsmaschinen verwendet werden, ggf. mit manueller

#### Nachreinigung, Empfehlungen:

- Vermeiden Sie es, die Oberflächen mit Schleifmitteln, wie Scheuerschwämmen oder harten Bürsten zu reinigen, das kann zu Kratzern und Spuren führen, die sich nicht mehr entfernen lassen;
- Entfernen Sie eventuell verbleibende Fett- oder Ölrückstände mit Reinigungsmitteln, die organische Lösemittel enthalten, oder alkalischen Reinigungsmitteln (pH> 9) und spülen Sie dann gründlich nach;
- Vermeiden Sie Seifen, da sie dazu neigen, eine schmierige Schicht zu hinterlassen, besonders wenn sie in Verbindung mit hartem Wasser verwendet werden;
- Verwenden Sie keine Produkte mit Wachs oder Glanzzusätzen;
- Vermeiden Sie Scheuermittel auf polierten oder glänzenden Oberflächen. Sie können auf jedoch matten Materialien verwendet werden, nachdem ein Test auf einem kleinen bereits verlegten Bereich erfolgt ist. Im Allgemeinen muss jedes nicht neutrale Reinigungsmittel zuerst auf einer nicht verlegten Fliese oder in einem verdeckten bereits verlegten Bereich getestet werden.

**Die Büros von CIPA GRES S.p.A. stehen immer gerne zur Verfügung für ausführlichere Informationen.**

PRODOTTI PER LA POSA E STUCCATURA

PRODUCTS FOR LAYING AND GROUTING | PRODUITS POUR LA POSE ET LE COUCHAGE  
PRODUCTOS PARA LA INSTALACIÓN Y EL ENLUCIDO | VERLEGEPRODUKTE FÜR VERLEGUNG UND VERFUGUNG



FUGA / STUCCATURA

JOINT / GROUTING  
JOINT / JOINTOIEMENT  
JUNTA / LECHADA  
FUGE / VERFUGEN



INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT

[ IT ] - Sigillante epossidico flessibile per fughe | Sistema bicomponente per la sigillatura elastica  
INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT è un epossipoliuretano ad uso PROFESSIONALE colabile bicomponente flessibile, specificamente formulato per la sigillatura elastica per giunti di dilatazione e per le fughe su pavimentazioni industriali e navali in gres porcellanato tecnico antiacido. Progettato per resistere a movimenti meccanici, agenti chimici e variazioni termiche, INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT è ideale per ambienti soggetti a lavaggi intensivi e sollecitazioni continue.

[ EN ] - Flexible epoxy sealant for joints | Two-component system for elastic sealing  
INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT is a flexible two-component, PROFESSIONAL grade polyurethane epoxy for sealing expansion joints and joints on industrial and naval floors in technical acid-resistant porcelain stoneware. Designed to resist mechanical movements, chemical agents and thermal variations, INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT is ideal for environments subject to intensive washing and continuous stress.

[ FR ] - Produit d'étanchéité flexible époxy pour joints | Système bicomposant pour le scellement élastique  
INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT est un époxy polyuréthane à usage PROFESSIONNEL coulable bicomposant flexible, spécialement formulé pour le scellement élastique des joints de dilatation et pour les joints sur les sols industriels et navals en grès cérame technique anti-acide. Conçu pour résister aux mouvements mécaniques, aux agents chimiques et aux variations thermiques, INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT est idéal pour les environnements soumis à des lavages intensifs et à des sollicitations continues.

[ ES ] - Sellador flexible epoxi para juntas | Sistema de dos componentes para el sellado elástico  
INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT es un epoxi-poliuretano para uso PROFESIONAL colable bicomponente flexible, específicamente formulado para el sellado elástico de juntas de dilatación y para las juntas en pavimentos industriales y navales en gres porcelánico técnico antiácido. Diseñado para resistir a los movimientos mecánicos, agentes químicos y variaciones térmicas, INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT es ideal para ambientes sometidos a lavados intensivos y tensiones continuas.

[ DE ] - Flexible Epoxidversiegelung für Fugen | Zwei-Komponenten-System für elastische Versiegelung  
INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT ist ein Polyurethan-Epoxyharz für den PROFESSIONEL-LEN Einsatz, das zweikomponentig und flexibel gegossen werden kann. Es wurde speziell für die elastische Abdichtung von Dehnfugen und Fugen auf industriellen und Schiffsböden aus säurebeständigem technischem Feinsteinzeug entwickelt. Es wurde konzipiert, um mechanischen Bewegungen, chemischen Mitteln und thermischen Schwankungen zu widerstehen, INDUSTRIA EPOFLEX 03 JOINT ist ideal für Umgebungen, die intensiven Reinigungen und kontinuierlichen Belastungen ausgesetzt sind.

INDUSTRIA PROEPOXI (BIANCO E GRIGIO)

[ IT ] - Sigillante epossidico Bicomponente per la posa e la fuga  
INDUSTRIA PROEPOXI è un sistema epossidico bicomponente per la posa e la sigillatura di fughe in ambienti industriali ad alta aggressività chimica. La sua formulazione a base di resine epossidiche e quarzi selezionati garantisce resistenza meccanica, impermeabilità e durata nel tempo, anche in contesti sottoposti a stress chimico, termico e fisico.

COMPONENTE A: MISCELA DI RESINA EPOSSIDICA, ADDITIVI, RIEMPITIVI E PIGMENTI DI SILICE  
COMPONENTE B: MISCELA DI CATALIZZATORI ORGANICI

[ EN ] - Two-component epoxy sealant for installation and joint  
INDUSTRIA PROEPOXI is a two-component epoxy system for the laying and sealing of joints in industrial environments with high chemical aggressiveness. Its formulation based on selected epoxy resins and quartz guarantees mechanical strength, impermeability and durability, even in environments subjected to chemical, thermal and physical stress.

COMPONENT A: MIXTURE OF EPOXY RESIN, ADDITIVES, SILICA FILLERS AND PIGMENTS  
COMPONENT B: MIXTURE OF ORGANIC CATALYSTS

[ FR ] - Scellant époxyde bi-composant pour la pose et l'évacuation  
INDUSTRIA PROEPOXI est un système époxy bicomposant pour la pose et le scellement de joints dans des environnements industriels à haute agressivité chimique. Sa formulation à base de résines époxydiques et de quartz sélectionnés garantit résistance mécanique, imperméabilité et durabilité dans le temps, même dans des contextes soumis à un stress chimique, thermique et physique.

COMPOSANT A : MÉLANGE DE RÉSINE ÉPOXY, ADDITIFS, CHARGES ET PIGMENTS DE SILICE  
COMPOSANT B : MÉLANGE DE CATALYSEURS ORGANIQUES

[ ES ] - Sellador epoxi de dos componentes para la colocación y fuga  
INDUSTRIA PROEPOXI es un sistema epoxidico bicomponente para la colocación y el sellado de juntas en entornos industriales con alta agresividad química. Su formulación a base de resinas epoxi y cuarzo seleccionados garantiza resistencia mecánica, impermeabilidad y durabilidad en el tiempo, incluso en contextos sometidos a estrés químico, térmico y físico.

COMPONENTE A: MEZCLA DE RESINA EPOXI, ADITIVOS, RELLENOS Y PIGMENTOS DE SÍLICE  
COMPONENTE B: MEZCLA DE CATALIZADORES ORGÁNICOS

[ DE ] - Zweikomponenten-Epoxidharz für Verlegung und Leakage  
INDUSTRIA PROEPOXI ist ein zweikomponentiges Epoxidsystem für die Verlegung und Versiegelung von Fugen in industriellen Umgebungen mit hoher chemischer Aggressivität. Seine Formulierung auf der Basis von ausgewählten Epoxidharzen und Quarzen garantiert mechanische Festigkeit, Wasserundurchlässigkeit und Langlebigkeit, auch in Umgebungen mit chemischer, thermischer und physikalischer Belastung.

KOMPONENTE A: MISCHUNG AUS EPOXIDHARZ, ADDITIVEN, FÜLLSTOFFEN UND KIESELSÄUREPIGMENTEN  
KOMPONENTE B: MISCHUNG ORGANISCHER KATALYSATOREN



IL MODO PIÙ SICURO PER RIMUOVERE LE MACCHIE

THE SAFEST WAY TO REMOVE STAINS | LA MANIERE LA PLUS CERTAINE POUR ENLEVER LES TACHES  
EL MODO MÁS SEGURO PARA REMOVER LAS MANCHAS | DIE SICHERESTE ART ZUR ENTFEMUNG DER FLECKEN



|                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Detergente CIPA INDUSTRIAL SERVICE</b><br>Detergent CIPA INDUSTRIAL SERVICE<br>Nettoyant CIPA INDUSTRIAL SERVICE<br>Detergent CIPA INDUSTRIAL SERVICE<br>Reinigungsmittel CIPA INDUSTRIAL SERVICE | <b>Tipo macchia</b><br>Type of stain<br>Type de tache<br>Tipo de suciedad<br>Art der verschmutzung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>CEMENT/O PROREMOVER</b>                                                                                                                                                                           | <b>Cemento</b> - Cement - Beton - Cimento - Zement<br><b>Calcare</b> - Limestone - Calcaire - Caliza - Kalkstein<br><b>Segni Metallici</b> - Metallic Signs - Signes métalliques - Rótulos Metálicos - Metallische Zeichen<br><b>Ruggine</b> - Rust - Rouiller - Óxido - Rost<br><b>Impronte, Ditate</b> - Fingerprints - Empreintes digitales - Huellas dactilares - Fingerabdrücke<br><b>Bibite Gasate, Succhi</b> - Sparkling drinks, Juices - Boissons gazeuses, Jus - Bebidas gaseosas, Jugos - Kohlensäurehaltige Getränke, Säfte<br><b>Aloni, Opacizzazioni</b> - Halos, Opacifications - Halos, Opacifications - Halos, Opacificaciones - Lichthöfe, Trübungen<br><b>Urina e Vomito</b> - Urine and Vomit - Urine et vomit - orina y vómito - Urin und Erbrochenes<br><b>Fuga sporca</b> - Dirty escape - Sale évason - escape sucio - Schmutzige Flucht<br><b>Matita (Grafite)</b> - Pencil (Graphite) - Crayon (Graphite) - Lápiz (Grafito) - Bleistift (Graphit)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>EPOX/I PROREMOVER DETEPOX</b>                                                                                                                                                                     | <b>Epossidici (Stucco, Mastice, Resine)</b> - Epoxies (Stucco, Mastic, Resins) - Epoxies (Stucco, Mastic, Résines) - Epoxis (estuco, masilla, resinas) - Epoxide (Stuck, Mastix, Harze)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                      | <b>Segni di Ventosa</b> - Sucker signs - Signes de ventouse - signos de lechón - Saugnapfzeichen<br><b>Olio, Grasso, Gelato</b> - Oil, Grease, Ice Cream - Huile, Graisseux, Glace - Aceite, Grasiento, Helado - Öl, Fettig, Eis<br><b>Chewingum</b> - Chewing gum - Chewing-gum - Chicle - Kaugummi<br><b>Pastelli a cera</b> - Crayons - Crayons - Lápices de color - Buntstifte<br><b>Pennarelli e Inchiostro</b> - Markers and Ink - Marqueurs et encre - Marcadores y tinta - Marker und Tinte<br><b>Sangue</b> - Blood - Sang - Sangre - Blut<br><b>Colla Vinilica</b> - Vinyl glue - Colle Vinyile - cola de vinilo - Vinyl kleber<br><b>Caffè</b> - Coffee - Café - Café - Kaffee<br><b>Tintura per capelli</b> - Hair dye - Teinture pour cheveux - Tinte para el cabello - Haarfärbemittel<br><b>Deposito di Foglie e Corteccia</b> - Deposit of Leaves and Bark - Dépôt de Feuilles et d'Ecorces - Depósito de Hojas y Corteza - Ablagerung von Blättern und Rinde<br><b>Pneumatico</b> - Tire - Pneu - Neumático - Reifen<br><b>Siliconi, Sigillanti, colle bicomponenti</b> - Silicones, sealants, two-component glues - Silicones, mastics, colles bi-composants - Siliconas, selladores, pegamentos de dos componentes - Silikone, Dichtstoffe, Zweikomponentenkleber<br><b>Schiuma Poliuretanica</b> - Polyurethane foam - Mousse de polyurethane - Espuma de poliuretano - Polyurethanschaum<br><b>Residui di nastro adesivo</b> - Sticky tape residue - Résidus de ruban adhésif - Residuo de cinta adhesiva - Kleberückstände<br><b>Cera di Candela</b> - Candle wax - Cire de bougie - Cera de vela - Kerzenwachs<br><b>Bitume</b> - Bitumen - Bitume - Betún - Bitumen<br><b>Cera Antigraffio</b> - Anti-scratch wax - Cire anti-rayures - Cera antiarañazos - Kratzfestes Wachs |
| <b>NO SLIP PROCLEANER</b>                                                                                                                                                                            | <b>Manutenzione ordinaria per superfici antiscivolo</b> - Ordinary maintenance - Maintenance ordinaire<br>Mantenimiento ordinario - Gewöhnliche Wartung für Oberflächen mit Rutschhemmung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>NATURAL/E PROCLEANER</b>                                                                                                                                                                          | <b>Manutenzione Ordinaria igienizzante</b> - Routine sanitizing maintenance - Entretien de désinfection de routine<br>Mantenimiento de desinfección de rutina - Regelmäßige Desinfektionswartung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

ATTENZIONE! - note! - attention! - atencion! - achtung!

- Usare molta prudenza utilizzando acidi o altri prodotti chimici, attenersi scrupolosamente alle istruzioni indicate sulle confezioni. Si consiglia di cominciare sempre ad utilizzare i prodotti diluiti in acqua 1:5 e di aumentare gradualmente la concentrazione se non si ottiene l'eliminazione della macchia.
- Be very careful when using acids or other chemical products and strictly follow instructions on the product. It is always advisable to begin using the products diluted 1:5 in water and gradually increase the concentration if the mark or stain is not eliminated.
- Soyez très prudents lorsque vous employez des acides ou autres produits chimiques; suivez scrupuleusement les modes d'emploi sur les emballages. Il est conseillé de commencer toujours à utiliser les produits dilués dans de l'eau (dilution 1:5) en augmentant graduellement la concentration si l'on n'obtient pas l'élimination de la tache.
- Proceder con mucha prudencia al utilizar ácidos u otros productos químicos y respetar rigurosamente las instrucciones indicadas en los envases. Se aconseja comenzar siempre utilizando los productos diluidos en agua 1:5 y aumentar gradualmente la concentración si no se obtiene la eliminación de la mancha.
- Bei der Verwendung von Säuren oder anderen chemischen Produkten sollte man sich strikt an die Anweisungen auf den Verpackungen halten. Es wird empfohlen, die Produkte immer erst verdünnt (im Verhältnis 1:5 mit Wasser) zu verwenden und dann schrittweise die Konzentration zu erhöhen, wenn der Fleck sich nicht entfernen lässt.

# IL MODO PIÙ SICURO PER RIMUOVERE LE MACCHIE

THE SAFEST WAY TO REMOVE STAINS | LA MANIERE LA PLUS CERTAINE POUR ENLEVER LES TACHES  
EL MODO MÁS SEGURO PARA REMOVER LAS MANCHAS | DIE SICHERESTE ART ZUR ENTFEMUNG DER FLECKEN

## MANUTENZIONE ORDINARIA

ORDINARY MAINTENANCE  
ENTRETIEN ORDINAIRE  
MANTENIMIENTO RUTINARIO  
ROUTINEMÄßIGE WARTUNG



5L

## NO SLIP PROCLEANER

[ IT ] - Pulizia giornaliera e manutenzione per superfici antiscivolo

È una soluzione basata sull'acqua, completamente biodegradabile, per la pulizia delle superfici dure. Il prodotto viene applicato sulla superficie per rimuovere diversi tipi di contaminazione e mantenere l'adeguato livello di effetto antiscivolo. Efficace sulla maggior parte delle superfici, soggette al transito pedonale. No Slip Procleaner mantiene il coefficiente d'attrito sulla superficie senza alterarne la struttura e l'aspetto originali, senza danneggiare il substrato né alterando il materiale cementizio o gli agenti di fissaggio.

[ EN ] - Daily cleaning and maintenance anti-slip tiles

Is a completely biodegradable water-based solution for cleaning hard surfaces such as ceramics, porcelain stoneware, granite, concrete etc. The product is applied to the surface to remove various types of contamination and maintain an adequate anti-slip effect. Effective on most surfaces subject to pedestrian traffic. No Slip Procleaner maintains the coefficient of friction without altering the original texture or appearance of the surface, damaging the substrate or altering the cementitious material or fixing agents.

[ FR ] - Nettoyage et entretien quotidiens des carrelages antidérapants

Solution aqueux entièrement biodégradable pour le nettoyage des surfaces dures telles que la céramique, la porcelaine, le grès, le granit, le béton, etc. Le produit s'applique sur la surface pour éliminer divers types de contamination et maintenir un effet antidérapant adéquat. Efficace sur la plupart des surfaces, sujettes au passage des piétons. No Slip Procleaner maintient le coefficient de frottement sans altérer la texture ou l'aspect d'origine de la surface, ni endommager le support, ni altérer le ciment ou les agents de fixation.

[ ES ] - Limpieza y mantenimiento diarios de superficies antideslizantes

Es una solución totalmente biodegradable basada en agua para la limpieza de superficies duras. El producto se aplica sobre la superficie para eliminar diferentes tipos de contaminación y mantener el nivel adecuado de efecto antideslizante. Eficaz en la mayoría de las superficies, sujetas al tránsito peatonal. No Slip Procleaner mantiene el coeficiente de fricción sobre la superficie sin alterar su estructura y aspecto originales, sin dañar el sustrato ni alterar el material cementicio o los agentes de fijación.

[ DE ] - Tägliche Reinigung und Pflege für rutschhemmende Oberflächen

Es handelt sich um eine wasserbasierte, vollständig biologisch abbaubare Lösung zur Reinigung harter Oberflächen. Das Produkt wird auf die Oberfläche aufgetragen, um verschiedene Arten von Verschmutzungen zu entfernen und das angemessene Maß der Rutschhemmung aufrechtzuerhalten. Wirksam auf den meisten Oberflächen, die dem Fußgängerverkehr ausgesetzt sind. No Slip Procleaner erhält den Reibungskoeffizienten der Oberfläche, ohne deren ursprüngliche Struktur und Erscheinungsbild zu verändern, ohne das Substrat zu beschädigen oder das zementäre Material bzw. die Befestigungsmittel zu beeinträchtigen.



5L

## NATURAL/E PROCLEANER

[ IT ] - Pulizia giornaliera Antibatterica "BATTERI ZERO"

Natural/e Procleaner elimina i batteri. Detergente protettivo universale per pavimenti; se regolarmente impiegato con panno in microfibra, trasferisce alle superfici proprietà fisico-chimiche in grado di degradare le contaminazioni ambientali e determinare un controllo dello sviluppo di microrganismi sulle stesse. Determina così maggior pulizia e igienizzazione mantenuta nel tempo.

[ EN ] - Antibacterial cleaning "ZERO BACTERIA"

Natural/e Procleaner eliminates bacteria. Universal floor cleaner protector; if regularly used with microfiber cloth, it enriches surfaces with physical-chemical properties that reduce environmental contamination and bacterial growth. This results in greater cleanliness and sanitization over time.

[ FR ] - Nettoyage antibactérien quotidien "ZÉRO BACTÉRIE"

Natural/e Procleaner élimine les bactéries. Nettoyant protecteur universel pour sols; utilisé régulièrement avec un chiffon en microfibre, il transfère des propriétés physico-chimiques aux surfaces, réduisant ainsi la contamination environnementale et contrôlant le développement des micro-organismes. Il assure ainsi une propreté et une désinfection optimales, maintenues dans le temps.

[ ES ] - Limpieza diaria antibacteriana "BACTERIA ZERO"

Natural/e Procleaner elimina las bacterias. Detergente protector universal para suelos; si se usa regularmente con un paño de microfibra, transfiere propiedades físicas a las superficies químicas capaces de degradar la contaminación ambiental y controlar el desarrollo de microorganismos en ellas. Determina así una mayor limpieza e higienización mantenida en el tiempo.

[ DE ] - Tägliche antibakterielle Reinigung "BAKTERIEN ZERO"

Natural/e Procleaner eliminiert Bakterien. Universeller Reinigungs- und Schutzmittel für Böden. Bei regelmäßiger Anwendung mit einem Mikrofasertuch überträgt es physikalisch-chemische Eigenschaften auf die Oberflächen, die in der Lage sind, Umweltkontaminationen abzubauen und das Wachstum von Mikroorganismen zu kontrollieren. So wird eine verbesserte Sauberkeit und langfristige hygienische Wirkung erzielt.



5L

## BASIC/O PROREMOVER

[ IT ] - Sgrassatore universale per tutte le superfici

Pulisce e rimuove dalle zone trascurate grassi, saponi, muffe, segni di sfregamento, depositi organici e sporchi generici di superficie. Adatto per zone di produzione e cottura alimenti, mense, industrie alimentari, spogliatoi, scuole, case di cura e in tutti gli ambienti in cui è richiesta una pulizia efficace e sicura.

[ EN ] - Universal degreaser for all surfaces

Cleans and removes from neglected areas grease, soap, mold, marks of rubbing, organic deposits and general surface dirt. Suitable for food production and cooking areas, canteens, food industries, locker rooms, schools, nursing homes and in all environments where effective and safe cleaning is required.

[ FR ] - Dégraissant universel pour toutes les surfaces

Nettoie et élimine les zones négligées de graisse, de savon, de moisissures, de traces de frottement, de dépôts organiques et de salissures superficielles génériques. Convient pour les zones de production et de cuisson des aliments, cantines, industries alimentaires, vestiaires, écoles, maisons de retraite et dans tous les environnements où un nettoyage efficace et sûr est nécessaire.

[ ES ] - Desengrasante universal para todas las superficies

Limpia y elimina las áreas descuidadas de grasa, jabón, moho, marcas de frotamiento, depósitos orgánicos y suciedad general de la superficie. Adecuado para zonas de producción y cocción de alimentos, comedores, industrias alimentarias, vestuarios, escuelas, asilos y en todos los ambientes donde se requiere una limpieza eficaz y segura.

[ DE ] - Universeller Entfetter für alle Oberflächen

Reinigt und entfernt Fett, Seifenreste, Schimmel, Abriebspuren, organische Ablagerungen und allgemeinen Oberflächenschmutz aus vernachlässigten Bereichen. Geeignet für Lebensmittel- und Kochbereiche, Kantinen, Lebensmittelindustrie, Umkleidekabinen, Schulen, Pflegeheime und alle Umgebungen, in denen eine effektive und sichere Reinigung erforderlich ist.

## FINE CANTIERE E/O MANUTENZIONE STRAORDINARIA

END OF WORK SITE AND/OR EXTRAORDINARY MAINTENANCE  
FIN DE CHANTIER ET/OU ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE  
FINAL DE LA OBRA Y/O MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO  
BAUENDE UND/ODER AUSSERORDENTLICHE WARTUNG



5L

## CEMENT/O PROREMOVER

[ IT ] - Pulizia profonda per Gres Porcellanato

Specialista nel rinnovo delle superfici e nella pulizia dopo posa del gres porcellanato tecnico antiacido. Efficace su qualsiasi superficie sia interna che esterna. Rimuove depositi di calcio, sporco ostinato e la maggior parte delle contaminazioni delle superfici dovute al traffico pedonale.

[ EN ] - Deep Cleaning for stoneware

Specialist in surface renovation and cleaning after laying of technical antiacid porcelain stoneware. Effective on any surface, both internal and external. Removes calcium deposits, stubborn dirt and most surface contamination from pedestrian traffic.

[ FR ] - Nettoyage en profondeur pour le grès

Spécialiste dans le renouvellement des surfaces et le nettoyage après la pose de grès cérame technique antiacides. Efficace sur toutes les surfaces intérieures et extérieures. Élimine les dépôts de calcium, les salissures tenaces et la plupart des contaminations de surfaces dues aux trafics piétonnier.

[ ES ] - Desengrasante universal para todas las superficies

Especialista en la renovación de superficies y en la limpieza después de la colocación del gres porcelánico técnico antiácido. Eficaz sobre cualquier superficie tanto interior como exterior. Elimina depósitos de calcio, suciedad persistente y la mayoría de las contaminaciones de superficies debidas al tráfico peatonal.

[ DE ] - Tiefenreinigung für Feinsteinzeug

Spezialist für die Erneuerung von Oberflächen und die Reinigung nach der Verlegung von säurebeständigen technischen Feinsteinzeugs. Wirksam auf allen Oberflächen, sowohl im Innen- als auch im Außenbereich. Entfernt Kalkablagerungen, hartnäckigen Schmutz und die meisten Verschmutzungen von Oberflächen durch Fußgänger.



5L

20L

## EPOX/I PROREMOVER

[ IT ] - Rimozione di residuo di stucco epossidico

È un detergente ad uso professionale, specifico per la rimozione di residui o alonature di stucco epossidico nelle pavimentazioni in gres porcellanato tecnico antiacido.

[ EN ] - Deep Cleaning for stoneware

Is a cleaner for professional use, specific for removal of residues or coatings of epoxy grout in technical antiacid porcelain stoneware flooring.

[ FR ] - Nettoyage en profondeur pour le grès

Est un nettoyant à usage professionnel, spécifique pour l'élimination des résidus ou des enduits époxy dans les sols en grès cérame technique antiacides.

[ ES ] - Desengrasante universal para todas las superficies

Es un limpiador para uso profesional, específico para la eliminación de residuos o restos de masilla epoxi en suelos de gres porcelánico técnico antiácido.

[ DE ] - Entfernung von Epoxidfugenmörtel-Rückständen

Ein professioneller Reiniger, der speziell für die Entfernung von Rückständen oder Schleiern von Epoxidharzfugen auf säurebeständige technischen Feinsteinzeugböden entwickelt wurde.

## DETEPOX (20L)

[ IT ] - Rimozione di residuo di stucco epossidico

È un detergente industriale ad uso professionale, specifico per la rimozione di residui o alonature di stucco epossidico nelle pavimentazioni in gres porcellanato tecnico antiacido.

[ EN ] - Deep Cleaning for stoneware

Is a cleaner for professional use, specific for removal of residues or coatings of epoxy grout in technical antiacid porcelain stoneware flooring.

[ FR ] - Nettoyage en profondeur pour le grès

Est un nettoyant à usage professionnel, spécifique pour l'élimination des résidus ou des enduits époxy dans les sols en grès cérame technique antiacides.

[ ES ] - Desengrasante universal para todas las superficies

Es un limpiador para uso profesional, específico para la eliminación de residuos o restos de masilla epoxi en suelos de gres porcelánico técnico antiácido.

[ DE ] - Entfernung von Epoxidfugenmörtel-Rückständen

Ein professioneller Reiniger, der speziell für die Entfernung von Rückständen oder Schleiern von Epoxidharzfugen auf säurebeständige technischen Feinsteinzeugböden entwickelt wurde.



**CIPA GRES S.p.A.**  
T O N M A D E I N I T A L Y



Ceramics of Italy

[ IT ] - Le informazioni contenute nel presente catalogo sono il più possibile esatte, ma non sono da ritenersi legalmente vincolanti. L'Azienda si riserva il diritto di apportare modifiche. Peso, colori e misure sono soggette alle inevitabili variazioni tipiche del processo di cottura della ceramica. I colori si avvicinano il più possibile a quelli reali nei limiti consentiti dai processi di stampa.

**I prodotti in gres porcellanato tecnico tutta massa Cipa Gres vengono realizzati con argille e ossidi atomizzati e per questo motivo tra le diverse produzioni possono esserci rilevanti differenze di tono. Pertanto, nel caso di posa modulare o necessità di abbinamento dei toni, si prega di verificare la fattibilità prima dell'ordine con il vostro referente commerciale.**

[ EN ] - We provided with this catalogue the most accurate information, but they are not legally binding. For any further queries the Company reserves the right to bring all changes necessary. Weight, colours and measures may be subject to inevitable variations typical of the process of firing in tiles production cycle. Colours are as close as possible to the real ones, with all the limits of the printing process.

Cipa Gres full body technical products are produced with atomized clays and oxides and for this reason there may be significant tones differences between the different productions. Therefore, in the case of modular installation or the needing of matching tones, please check the feasibility with your sales department before ordering.

[ FR ] - Les informations contenues dans ce catalogue sont exactes autant que faire se peut, mais ne peuvent être considérées comme une contrainte légale. Pour des exigences de production, notre société se réserve le droit d'y apporter éventuellement des modifications qu'elles retiendraient nécessaires. Le poids, les couleurs et les dimensions indiqués sont sujets aux inévitables variations typiques du processus de cuisson de la céramique. Les couleurs se rapprochent le plus possible des teintes réelles, dans les limites consenties par les systèmes d'impression.

**Les produits en grès cérame technique pleine masse Cipa Gres sont fabriqués à partir d'argiles et d'oxydes atomisés et pour cette raison il peut y avoir des différences de tonalités importantes entre les différentes productions. Par conséquent, en cas de pose modulaire ou besoin calepinage des tonalités, s'il vous plaît vérifier la faisabilité avant la commande avec votre référent commercial.**

[ ES ] - Las informaciones contenidas en el presente catálogo son lo más posible exactas, pero no tienen que ser legalmente vinculadas. Para exigencias de producción de la Empresa se reserva el derecho a aportar eventuales modificaciones que se hicieran necesarias. Peso, colores y medidas están sometidas a las inevitables variaciones típicas del proceso de cocción de la cerámica. Los colores se acercan el más posible a aquellos reales en los límites permitidos por los procesos de imprenta.

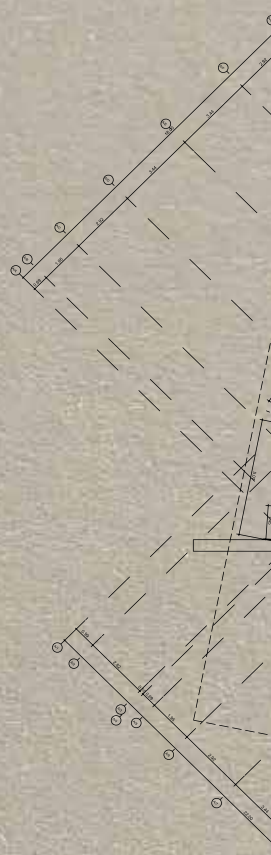
**Los productos de gres porcelánico técnico a toda masa de Cipa Gres se fabrican con arcillas atomizadas y óxidos, por lo que pueden existir diferencias significativas de tono entre las distintas producciones. Por lo tanto, en caso de instalación modular o si necesita combinar tonos, consulte la viabilidad con su comercial antes de realizar su pedido.**

[ DE ] - Die im vorliegenden Katalog enthaltenen Informationen sind so exakt wie möglich, aber nicht als rechtlich bindend zu betrachten. Aus produktionstechnischen Gründen behält sich das Unternehmen das Recht vor, eventuelle Änderungen vorzunehmen, die notwendig werden sollten. Gewicht, Farbe und Maßangaben können unvermeidlichen typischen Änderungen des Brennprozesses der Keramik unterworfen sein. Die Farben entsprechen so gut wie möglich den Originalfarben, soweit dies drucktechnisch möglich ist.

**Cipa Gres Produkte aus voll durchgefarbtem technischem Feinsteinzeug werden aus Ton und atomisierten Oxiden hergestellt und aus diesem Grund kann es zwischen den verschiedenen Produktionen zu erheblichen Unterschieden in der Brandfarbe kommen. Bitte prüfen Sie daher im Falle einer modularen Installation oder der Notwendigkeit einer Tonanpassung die Machbarkeit und wenden Sie sich bitte vor der Bestellung an Ihren Vertriebsmitarbeiter.**



**GENERAL BOOK**  
EDITION 2025



sede sociale e stabilimento

**CIPA GRES S.p.A.**

Via Statale 467, n. 119

42013 Casalgrande (RE) Italy

tel: +39 0522 846 890

fax: +39 0522 849 910

[www.cipagres.it](http://www.cipagres.it)

e-mail: [info@cipagres.it](mailto:info@cipagres.it)

Reg. Imp. di RE/C.F. 01880740368

Partita I.V.A. IT 01 409 620 356

Cod. Mecc.: RE006234

REA: RE-183019

Cap. Soc. Euro 3.750.000,00 i.v.